вотще, какую связь имеет стих из священного писания и заключение 16 листа высокославного журнала, *для детей мною издаваемого*, с сим полезным и для блага молодых отраслей рода человеческого необходимым разговором о кофе. Охотно бы исполнил желание твое и поместил бы в „Детском чтении" историю табака, но по многочисленным и важным причинам сие невозможно, в чем уверяю тебя словом честного журналиста. Если же бы можно было, то я стал бы просить тебя о помощи, яко знатока и любителя этого символа мирских упражнений и забав».[5]

Очевидно, весной 1785 г., когда появился в свет шестнадцатый номер «Детского чтения», Петров имел право считать себя ответственным работником журнала.

В сентябре месяце 1789 г. Петров писал путешествующему по Европе Карамзину: «Осиротевшее без тебя „Детское чтение" намерен я наполнить по большей части из Кампова „Теофрона". И далее: „Детского чтения" осталось три листа: наборщики жаждут еще оригинала».[6]

Петрову несомненно принадлежала в журнале ведущая роль, роль «Издателя», вернее редактора в нашем смысле этого слова.

«Петров переводил многие статьи для „Детского чтения" при начале этого издания», — сообщает со слов Карамзина К. С. Сербинович в своих воспоминаниях.[7]

Безусловно принадлежит Петрову перевод драмы Беркена «Честный откупщик».[8] Это единственная вещь в журнале, подписанная инициалами А. П., т. е. Александр Петров.

Петрову же можно приписать «Разговор между отцом и детьми о кофе».[9] В вышеприведенном письме Петрова к Карамзину автор ясно говорит о том, что именно он сообщил «российским детям историю кофия».

Наконец перевод восточной повести «Обидаг», помещенный в «Детском чтении», в точности совпадает с текстом этого произведения, опубликованного в вышедшей в 1789 г. книге «Учитель, или Всеобщая система воспитания». Переводчиком этой популярной в восемнадцатом веке энциклопедии Шрека и Эберта был Петров.

Вопрос о раннем периоде творчества Карамзина, в частности об участии его в «Детском чтении для сердца и разума», давно привлекал к себе исследователей. Впервые подошел к этой теме

---

[5] Письма А. А. Петрова к Карамзину. — «Русский архив», 1863, № 5—6, стр. 473—486.

[6] Письмо от 20 сентября 1789 г. — «Памятник отечественных муз на 1827 год», СПб., 1827.

[7] К. С. Сербинович. Ник. Мих. Карамзин. Воспоминания. — «Русская старина», 1874, т. XI, стр. 242.

[8] «Детское чтение для сердца и разума», 1789, ч. XIX, № 27—37, стр. 3—15, 17—31, 49—62, 65—78, 97—112, 129—137, 145—160. Далее сокращенно — ДЧ.

[9] ДЧ, 1785, ч. II, № 16, стр. 33—44.